



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 20.12.2013  
COM(2013) 932 final

ANNEXES 1 to 4

#### ANNESSI

tal-

**Proposta emendata għal**

**DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti teknici u r-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika (kodifikazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

## ANNESSI

**tal-**

### **Proposta emendata għal**

### **DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar regolamenti teknici u r-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika (kodifikazzjoni)  
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

### **Lista indikattiva tas-servizzi mhux koperti bit-tieni subparagrafu tal-punt (b) tal-Artikolu 1(1)**

#### **1. SERVIZZI MHUX IPPROVDUTI “MILL-BOGHOD”**

Servizzi pprovduti fil-preżenza fiżika tal-fornitur u tar-riċevitħur, anke jekk jinvolvu l-użu ta' mezzi elettronici:

- (a) eżamijiet medici jew kura medika fi klinika ta' tabib bl-użu ta' tagħmir elettroniku fejn il-pazjent ikun fiżikament preżenti;
- (b) konsultazzjoni ta' katalgu elettroniku fħanut bil-klijent fuq il-post;
- (c) riservazzjoni ta' biljetti tal-ajru fäġenċija tal-vjaġġi fil-preżenza fiżika tal-klijent permezz ta' *network* ta' kompjuters;
- (d) logħob elettroniku magħmul disponibbli f'*video-arcade* fejn il-klijent ikun fizikament preżenti.

#### **2. SERVIZZI MHUX IPPROVDUTI PERMEZZ TA' “MEZZI ELETTRONICI”**

- Servizzi li jkollhom kontenut ta' materjal anke jekk ipprovdu permezz ta' mezzi elettronici:
  - (a) distributuri awtomatiċi ta' flus jew biljetti (bankonoti, biljetti tat-tren);
  - (b) aċċess għal *networks* ta' toroq, parkeġġi tal-karozzi, eċċ, li jieħdu l-flus għall-użu, anke jekk ikun hemm mezzi elettronici fid-dħul/ħruġ li jikkontrollaw l-aċċess u/jew li jiżguraw li jsir il-pagament eżatt.
- Servizzi *off-line*: tqassim ta' *CD roms* jew *software* fuq id-disketti.
- Servizzi li ma jiġux ipprovdu permezz ta' sistemi ta' proċessar/inventarji elettronici:
  - (a) servizzi tat-telefonija bil-vuċi;
  - (b) servizzi tat-*telefax/telex*;
  - (c) servizzi pprovduti permezz tat-telefonija bil-vuċi jew bil-*fax*;
  - (d) konsulta ta' tabib bit-telefon/*telefax*;
  - (e) konsulta ta' avukat bit-telefon/*telefax*;
  - (f) *marketing* dirett bit-telefon/*telefax*.

**3. SERVIZZI MHUX IPPROVDUTI “FUQ IT-TALBA INDIVIDWALI TA' RIČEVITUR TAS-SERVIZZI”**

Servizzi pprovduti bit-trasmissjoni ta` data mingħajr it-talba individwali li tīgħi riċevuta simultanjament minn numru bla limitu ta` riċevituri individwali (trasmissjoni minn punti għal diversi punti):

---

▼ 98/48/KE Art. 1, pt. 7 (adattat)

- (a) servizzi tax-xandir bit-televiżjoni (inkluži servizzi ta' *near-video on-demand* koperti bil-punt  (e)  tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE;
- 

▼ 98/48/KE Art. 1, pt. 7

- (b) servizzi tax-xandir bir-radju;  
(c) *teletext* (bit-televiżjoni).
-

## **ANNESS II**

### **Listा indikattiva tas-servizzi finanzjarji koperti b'Artikolu 1(4)**

- Servizzi ta' investiment
- Operazzjonijiet tal-assigurazzjoni jew ta' assigurazzjoni mill-ġdid
- Servizzi bankarji
- Operazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fondi tal-pensionijiet
- Servizzi li għandhom x'jaqsmu ma' operazzjonijet fi *futures* jew *options*<sup>2</sup>

Dawn is-servizzi jinkludu b'mod partikolari:

 98/48/KE Art. 1, pt. 7 (adattat)

- (a) is-servizzi ta' investiment li hemm referenza għalihom fl-Anness għad-Direttiva  2004/39/KE ; is-servizzi ta' intraprizi ta' investiment kollettiv;
- (b) is-servizzi koperti bl-attivitàajiet soġġetti għar-rikonoxximent reciproku imsemmija fl- Anness I tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> ;
- (c) l-operazzjonijiet koperti bl-attivitàajiet tal-assigurazzjoni jew tal-assigurazzjoni mill-ġdid imsemmija  fid-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup> .

---

<sup>1</sup>  Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ĝunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li thassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE Test b'relevanza għaż-ŻEE (GU L 176 tat-27.6.2013, p. 338) .

<sup>2</sup>  Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzu tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II) (GU L 335, 17.12.2009, p. 1) .



### ANNESS III

#### **Parti A**

##### **Id-Direttiva mhassra flimkien mal-lista tal-emendi succcessivi tagħha (imsemmija fl-Artikolu 10)**

Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(GU L 204, tal-21.7.1998, p. 37)

Id-Direttiva 98/48/KE tal-Parlament Ewropew u  
tal-Kunsill  
(GU L 217 tal-5.8.1998, p. 18)

L-Anness II, Parti 1, Titolu H, ta' l-Att ta'  
Adeżjoni 2004  
(GU L 236 tat-23.9.2003, p. 68)

Id-Direttiva 2006/96/KE tal-Kunsill  
(GU L 363 ta' l-20.12.2006, p. 81)

Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament  
Ewropew u tal-Kunsill  
(GU L 316 tal-14.11.2012, p. 12)

Fir-rigward tar-referenzi  
magħmulin fil-punt 2 biss,  
tad-Direttiva 98/34/KE

Fir-rigward tar-referenzi  
magħmulin fl-Artikolu 1  
biss, tad-Direttiva 98/34/KE

L-Artikolu 26(2) biss

#### **Parti B**

##### **Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmijin fl-Artikolu 10)**

Id-Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
98/34/KE	-
98/48/KE	Il-5 ta' Awissu 1999
2006/96/KE	L-1 ta' Jannar 2007

## **ANNESS IV**

**TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

Id-Direttiva 98/34/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (1)	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (a)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (b), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 1(1), il-punt (b), it-tieni subparagrafu, il-punt (i)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), it-tieni paragrafu, it-tieni inciż	Artikolu 1, paragrafu 1, il-punt (b), it-tieni paragrafu, punt (ii)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), it-tieni paragrafu, it-tielet inciż	Artikolu 1, paragrafu 1, il-punt (b), it-tieni subparagrafu, il-punt (iii)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 1, paragrafu 1, il-punt (b), it-tielet subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), ir-raba` subparagrafu, il-punt (2), l-ewwel sentenza	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (2), ir-raba` subparagrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, il-punt (a)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (2), ir-raba` subparagrafu, it-tieni inciż	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, il-punt (b)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (3)	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (c)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (4)	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (d)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (e), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 1, it-tielet paragrafu

Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), it-tielet subparagrafu	Artikolu 1, ir-raba` paragrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), ir-raba` subparagrafu	Artikolu 1, il-ħames paragrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), il-ħames subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (e), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), il-ħames subparagrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (e), it-tieni subparagrafu, punt (i)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (5), il-ħames subparagrafu, it-tieni inciż	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (e), it-tieni subparagrafu, il-punt (ii)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (11), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1(1), il-punt (f), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (11), it-tieni inciż, l-ewwel sentenza	Artikolu 1(1), il-punt (f), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (11), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 1(1), il-punt (f), it-tieni subparagrafu, il-punt (i)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (11), it-tieni subparagrafu, it-tieni inciż	Artikolu 1(1), il-punt (f), it-tieni subparagrafu, il-punt (ii)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (11), it-tieni subparagrafu, it-tielet inciż	Artikolu 1(1), punt (f), it-tieni paragrafu, il-punt (iii)
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (11), it-tielet subparagrafu	Artikolu 1(1), il-punt (f), it-tielet subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (11), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, punt (f), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punt (12)	Artikolu 1(1), il-punt (g)
Artikolu 1, it-tieni subparagrafu	Artikolu 1, is-sitt paragrafu
Artikolu 5	Artikolu 2
Artikolu 6, l-ewwel u t-tieni paragrafi	Artikolu 3, l-ewwel u t-tieni paragrafi
Artikolu 6, it-tielet paragrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 3, it-tielet paragrafu, l-ewwel sentenza

Artikolu 6, it-tielet paragrafu, it-tieni inciż	Artikolu 3, it-tielet paragrafu, il-punt (a)
Artikolu 6, it-tielet paragrafu , it-tielet inciż	Artikolu 3, it-tielet paragrafu, il-punt (b)
Artikolu 6, it-tielet paragrafu, ir-raba` subparagrafu	Artikolu 3, it-tielet paragrafu, il-punt (c)
Artikolu 6, ir-raba' paragrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 3, ir-raba' paragrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 6, ir-raba' paragrufu, il-punt (c)	Artikolu 3, ir-raba' paragrufu, il-punt (a)
Artikolu 6, ir-raba' paragrufu, il-punt (d)	Artikolu 3, ir-raba' paragrufu, il-punt (b)
Artikolu 6, mill-ħamessat-tmien paragrafu	Artikolu 3, mill-ħames sat-tmien paragrafu
Artikolu 7	Artikolu 4
Artikolu 8	Artikolu 5
Artikolu 9, mill-ewwel sal-ħames paragrafu	Artikolu 6, mill-ewwel sal-ħames paragrafu
Artikolu 9, is-sitt paragrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 6, is-sitt paragrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 9, is-sitt paragrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 6, is-sitt paragrafu, il-punt (a)
Artikolu 9, is-sitt paragrafu, it-tieni inciż	Artikolu 6, is-sitt paragrafu, il-punt (b)
Artikolu 9, is-sitt paragrafu, it-tielet inciż	Artikolu 6, is-sitt paragrafu, il-punt (c)
Artikolu 9, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 6, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 9, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 6, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 9, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, it-tieni inciż	Artikolu 6, is-seba` paragrafu, l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)
Artikolu 9, is-seba` paragrafu, it-tieni subparagrafu	Artikolu 6, is-seba` paragrafu, it-tieni subparagrafu
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, l-ewwel inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (a)

Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, it-tieni inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (b)
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, it-tielet inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (c)
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, ir-raba` inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (d)
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, il-ħames inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (e)
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, is-sitt inciż	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, il-punt (f)
Artikolu 10, it-tieni, it-tielet u ir-raba` paragrafi	Artikolu 7, it-tieni, it-tielet u ir-raba` paragrafi
Artikolu 11, l-ewwel sentenza	Artikolu 8, l-ewwel subparagraphu
Artikolu 11, it-tieni sentenza	Artikolu 8, it-tieni subparagraphu
Artikolu 12	Artikolu 9
Artikolu 13	-
-	Artikolu 10
Artikolu 14	Artikolu 11
Artikolu 15	Artikolu 12
Anness III	-
Anness IV	-
Anness V	Anness I
Anness VI	Anness II
-	Anness III
-	Anness IV